

**Achtung:** Kartuschen stehen unter Druck- vor Sonneneinstrahlung und Erwärmung über 50 °C schützen. Nur entleert entsorgen! Kartuschen gefrieren beim Füllvorgang. Handschuhe/Kälteschutz benutzen!

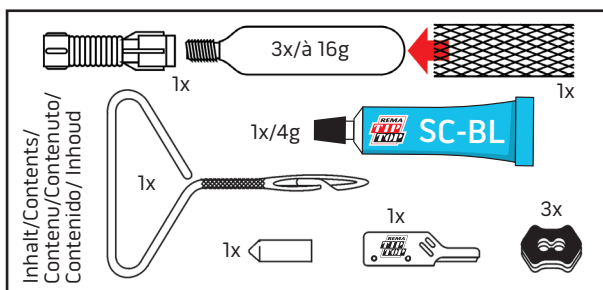
**Caution:** Cartridges are pressurized-protect against sunlight and temperatures above 50 °C. Only dispose of empty cartridges! Cartridges freeze during filling. Wear gloves/use the plastic cover!

**Attention !** Cartouches sous pression- à protéger contre les rayons solaires et à ne pas exposer à une température supérieure à 50 °C. Ne mettre les cartouches au rebut qu'une fois vides. Les cartouches gèlent lors du remplissage. Porter des gants/ utilisez l'enveloppe en plastique !

**Attenzione:** cartucce sotto pressione. Evitare l'esposizione al sole e a temperature superiori a 50 °C. Destinare a rifiuti solo cartucce vuote! Il contenuto delle cartucce gela durante il riempimento del pneumatico. Usare guanti/isolamento termico!

**Advertencia:** ¡Los cartuchos están bajo presión! ¡No los exponga al sol ni a temperaturas superiores a 50 °C! ¡Evacúelos solamente en estado vacío! Los cartuchos se congelan durante el proceso de llenado. ¡Utilice guantes / una cubierta protectora de plástico!

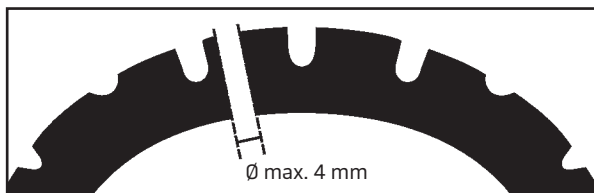
**Let op!** Patronen staan onder druktegen zonnenstraling en verwarming meer dan 50 °C beschermen. Alleen leeg weggooien. Patronen bevriezen tijdens het leeglopen. Gebruik handschoenen/bescherming tegen koude!



REMA TIP TOP  
// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

REP&AIR  
**TUBELESS**

Art.Nr. 506 0351  
Made by REMA TIP TOP  
Made in Germany



**DE** Das Tubeless-Pannenset ermöglicht die **Notreparatur** von Verletzungen **bis max. 4 mm** in schlauchlosen Motorradreifen ohne Demontage. Mit den 3 Gaskartuschen (CO<sub>2</sub>) kann der Reifen wieder fahrtüchtig aufgepumpt werden. Gasfüllung schnellstmöglich gegen Normalluft austauschen und auf Betriebsdruck aufpumpen.

**Höchstgeschwindigkeit 60km/h, max. Fahrstrecke 400 km** - Fachwerkstätte aufsuchen und Reifen erneuern lassen.

**GB** The Tubeless Repair Kit enables a **temporary repair** of injuries **up to max 4 mm** in tubeless motorcycle tyres without removing the tyre from the rim. With the use of 3 gas cartridges (CO<sub>2</sub>) the tyre can be reinflated to service pressure. Exchange the gas filling as soon as possible for normal compressed air and inflate to normal service pressure again.

**Max. speed: 60 km/h, max. permitted running distance: 400 km** - consult a specialized tyre dealer to have a new tyre fitted.

**FR** La trousse de dépannage „Tubeless“ permet une **réparation provisoire** sans démontage du pneu, en cas de crevaison **jusqu'à 4 mm** (perforation dans les pneus tubeless de motos). A l'aide de 3 cartouches à gaz (CO<sub>2</sub>) on peut gonfler le pneu pour pouvoir continuer à rouler. Echanger aussitôt que possible le remplissage de gaz contre de l'air comprimé normal et gonfler à la pression conseillée.

**Vitesse limitée à 60 km, distance à rouler 400 km** - consulter un spécialiste du pneu et faire monter un nouveau pneu.

**IT** Il kit di emergenza „Tubeless“ rende possibile una **riparazione provvisoria** per danni sino ad un **massimo di 4 mm** su pneumatici senza camera d'aria e senza alcun bisogno di smontarli. Con 3 cartucce a gas (CO<sub>2</sub>) il pneumatico può ancora essere gonfiato e adatto a viaggiare. Appena è possibile bisogna sostituire il gas contenuto nel pneumatico con aria normale gonfiando alla pressione d'esercizio.

**Velocità massima 60 km/h - tratto percorribile 400 km.** Trovare una autoofficina e far sostituire il pneumatico riparato.

**ES** El surtido repara-pinchazos „Tubeless“ permite una **reparación provisional** de daños de una **dimensión máxima de 4 mm** en neumáticos de motocicleta sin cámara de aire, sin necesidad de desmontarlos. El neumático puede inflarse con los 3 cartuchos de gas (CO<sub>2</sub>) y está nuevamente listo para rodar. ¡Sustituya lo más pronto posible el gas por aire comprimido normal, inflando el neumático a su presión de servicio.

**Velocidad máx.: 60 km/h, recorrido máx.: 400 km.** ¡Diríjase a un taller especializado y deje que se monta un nuevo neumático!

**NL** De „Tubeless“ reparatieset maakt het mogelijk **Nood-reparaties** te verrichten aan tubeless motorfietsbanden zonder demontage, **maximale beschadiging 4 mm**. Met de 3 gaspatronen (CO<sub>2</sub>) kan de band weer op spanning worden gebracht. De gasvulling weer zo snel mogelijk tegen normale lucht verwisselen en op de juiste spanning brengen.

**Hoogst toelaatbare snelheid 60 km per uur, afstand maximaal 400 km.** Reparatie werkplaats opzoeken en de band laten vernieuwen.



// ONE BRAND // ONE SOURCE // ONE SYSTEM

REMA TIP TOP AG, Gruber Strasse 65, 85586 Poing / Germany,  
Tel.: +49 8121 707-100, www.rema-tiptop.com



**DE** 1. Schadenstelle mit Kreide markieren, Fremdkörper entfernen.  
2. Einführahle mit Special Cement BL bestreichen.

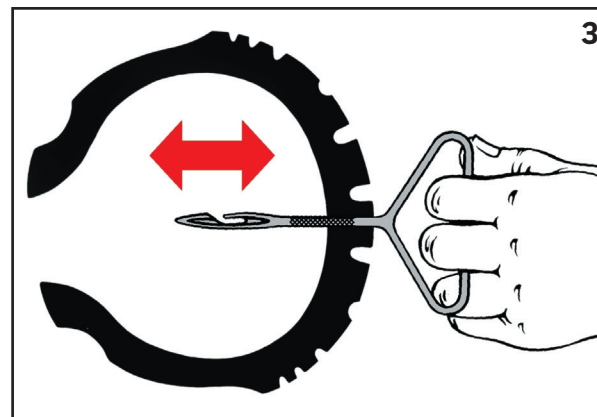
**GB** 1. Mark location of damage with chalk and remove cause of the damage.  
2. Coat inserting tool with Special Cement BL.

**FR** 1. Marquer le trou avec une craie et retirer l'objet ayant provoqué la crevaison.  
2. Appliquer suffisamment du „Spécial Cément BL „ sur le passe-chevilles.

**IT** 1. Segnare con un gessetto la parte danneggiata e togliere il corpo estraneo.  
2. Spalmare sull'alesatore mastice Special Cement BL.

**ES** 1. ¡Marque con tiza la posición de daño y saque el objeto que causó la rotura!  
2. Unte el Cemento Especial BL a la lezna.

**NL** 1. Beschadigingsplaats met krijt aantekenen, eventuele ingereden voorwerpen verwijderen.  
2. Insteeknaald met speciaal cement BL insmeren.



**DE** Einführahle in den Lochkanal einführen und diesen durch mehrfaches Ein- und Ausziehen der Ahle aufrauen und gumieren.

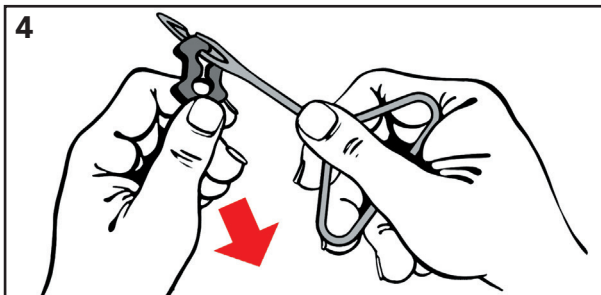
**GB** Introduce inserting tool into puncture channel, roughening and cementing it by repeated up and down movement.

**FR** Introduire le passe-chevilles dans la perforation qui est râpée et en même temps enduite par un mouvement de va et vient répété.

**IT** Inserire l'alesatore nel foro e raspare rendendo il foro ruvido e nello stesso tempo lubrificandolo.

**ES** Introduzca la lezna en la perforación, raspando y engomándola por un repetido movimiento de vaivén!

**NL** Insteeknaald in het beschadigingskanaal aanbrengen en meerdere malen heen en weer halen, hierdoor wordt het beschadigingskanaal geruwd.



**DE** Reparaturkörper durch kräftiges Ziehen nach unten in die Öse der Einführhale einhängen.

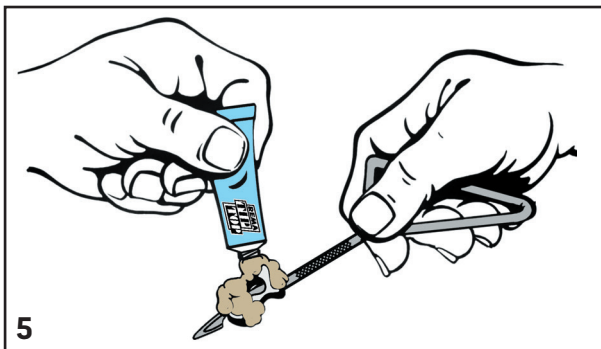
**GB** Slide repair unit into eyelet of inserting tool by stretching rubber plug downwards.

**FR** Accrocher la cheville au passechevilles en tirant la cheville vers le bas.

**IT** Inserire nell'occhiello della forcilla l'otturatore e tirando con forza verso il basso.

**ES** ¡Enganche el tapón de reparación en el ojal de la lezna y tirelo hacia abajo!

**NL** De reparatieplug in de holle naald aanbrengen.



**DE** Einführhale mit eingeklinktem Reparaturkörper reichlich mit Special Cement BL bestreichen.

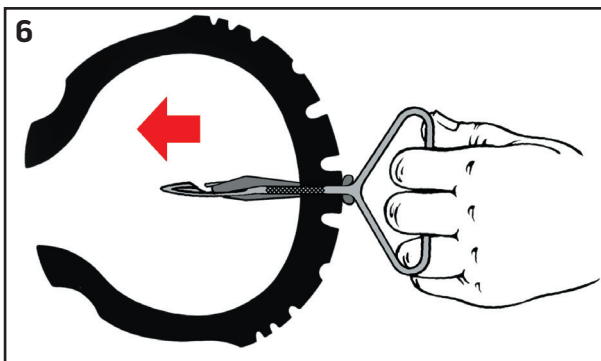
**GB** Apply generous amount of Special Cement BL to repair plug.

**FR** Appliquer suffisamment du „Spécial Cément BL„ sur la cheville accrochée au passe-chevilles.

**IT** Spalmare abbondantemente di Special Cement BL la forcilla con l'otturatore inserito.

**ES** ¡Unte una cantidad suficiente de Cemento Especial BL tanto a la lezna como también al tapón de reparación enganchado!

**NL** Invoernaald met aangebrachte reparatieplug rijkelijk met speciaal cement BL insmeren.



**DE** Einführhale mit Reparaturkörper ohne zu drehen bis zum Griff in Lochkanal eindrücken und ohne zu drehen wieder herausziehen.

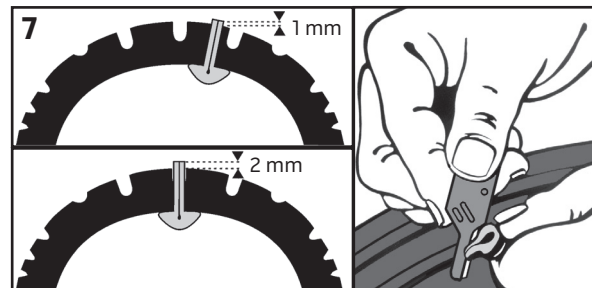
**GB** Introduce inserting tool with repair unit without twisting right down to the base of the handle and pull out again without turning.

**FR** Introduire le passe-chevilles dans la perforation en le tenant droit jusqu'à ce que la poignée touche le profil du pneu. Retirer le passe-chevilles lentement sans le tourner.

**IT** Spingere nel foro la forcilla con l'otturatore fino in fondo senza girarla, e., sempre senza girarla estrarla fuori.

**ES** ¡Introduzca la lezna con el tapón de reparación enganchado en la perforación, sin girarlos, hasta que el mango toque el neumático y retire la lezna sin girar!

**NL** Invoernaald met reparatieplug, zonder draaien, tot aan het handvat in het beschadigingskanaal steken en zonder draaien er weer uittrekken.



**DE** Überstehendes Reparaturkörperende mit dem Klappmesser abschneiden.

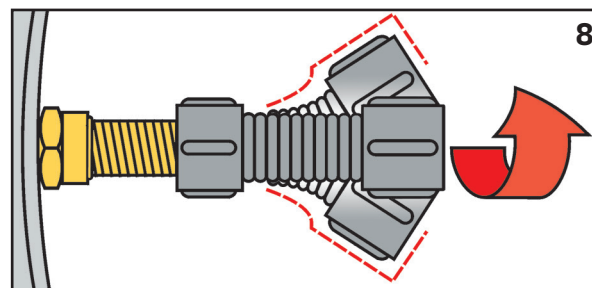
**GB** Cut off with jack knife protruding part of repair unit.

**FR** Couper au couteau pliant ce qui dépasse de la cheville.

**IT** Tagliare con un coltello il pezzo della riparazione eccedente.

**ES** ¡Corte! el !excedente del tapón de reparación con la navaja!

**NL** Het uitstekende gedeelte van de reparatieplug met het mesje afsnijden.



**DE** Adapter mit dem kurzen Ende auf das Ventil schrauben.

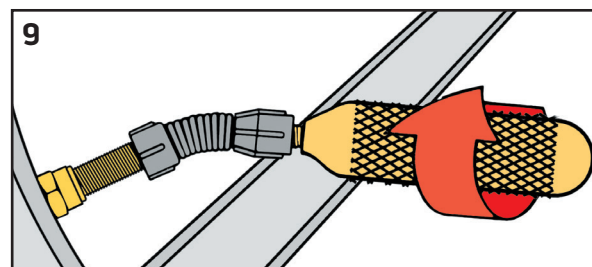
**GB** Screw adapter with its short end onto the valve.

**FR** Visser le raccord avec son extrémité courte sur la valve de la roue.

**IT** Avvitare l'adattatore con una piccola estremità alla val-vola.

**ES** ¡Atornille el extremo corto del adaptador sobre la válvula!

**NL** Adapter met het korte eind op het ventiel schroeven.



**DE** Kartusche auf das lange Ende des Adapters schrauben - dieser kann zur leichteren Handhabung gebogen werden. So fest aufschrauben, dass das Gas in den Reifen entweicht. Alle 3 Kartuschen verwenden.

**Achtung:** Kartuschen gefrieren beim Füllvorgang. Handschuhe/Kälteschutz benutzen!

**GB** Screw the long end of the cartridge onto cartridge adapter - the latter can be bent for easier handling. Screw tightly so that the gas can escape into the tyre. Use up all 3 cartridges.

**Caution:** Cartridges freeze during filling. Wear gloves/use the plastic cover!

**FR** Visser la cartouche sur l'extrémité longue du raccord celui-ci peut être plié pour faciliter le travail. Visser fermement de sorte que le gaz puisse s'échapper dans le pneu. Utiliser les 3 cartouches.

**Attention!** Les cartouches gèlent lors du remplissage. Porter des gants/ utilisez l'enveloppe en plastique !

**IT** Avvitare la cartuccia alla estremità più lunga dell'adattatore che può essere piegato per facilitare il lavoro. Avvitare forte in modo che il gas si propaghi nel pneumatico. Usare tutte e tre le cartucce.

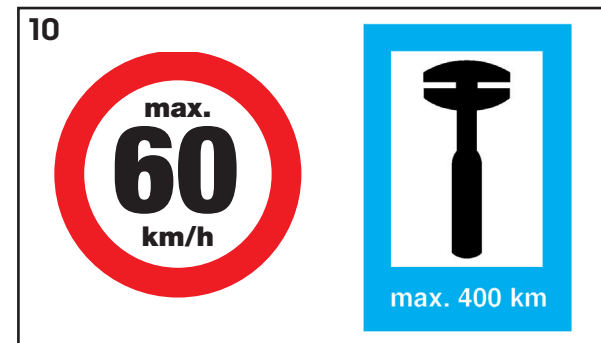
**Attenzione:** Il contenuto delle cartucce gela durante il riempimento del pneumatico. Usare guanti/isolamento termico!

**ES** ¡Atornille el cartucho sobre el extremo largo del adaptador! Éste es flexible para un manejo más sencillo. ¡Atornillelo firmemente de forma que el gas pase al neumático! ¡Utilice los 3 cartuchos!

**Advertencia:** Los cartuchos se congelan durante el proceso de llenado. ¡Utilice guantes / una cubierta protectora de plástico!

**NL** Patroon op het lange eind van de adaptor schroeven. Deze kan, om een en ander te vergemakkelijken, gebogen worden. Zo vast schroeven dat het gas in de band stroomt, alle drie de patronen gebruiken.

**Let op!** Patronen bevriezen tijdens het leeglopen. Gebruik handschoenen/bescherming tegen koude!



**DE** Austausch der Gasfüllung gegen Luft schnellstmöglich durchführen. Höchstgeschwindigkeit: max. 60 km/h. Reifen schnellstmöglich - max. nach 400 km - von einem Fachmann erneuern lassen.

**GB** Exchange the gas filling as quickly as possible for normal compressed air. Max. speed: 60 km/h. Tyre must be renewed as soon as possible by an authorized tyre shop - not exceeding 400 km.

**FR** Echanger le remplissage de gaz contre de l'air comprimé normal aussitôt que possible. Vitesse limitée à 60 km/h. Faire changer le pneu par un spécialiste le plus vite possible (au plus tard après 400 km).

**IT** Appena troviamo una stazione di servizio. Eliminar il gas contenuto nel pneumatico e gonfiarlo alla sua pressione d'esercizio. Velocità massima: 60 km/h. Si prega di far ricostruire i pneumatici al più presto - al massimo dopo 400 km - da uno specialista.

**ES** ¡Sustituya el relleno de gas lo más pronto posible por aire comprimido normal! Velocidad máx.: 60 km/h. ¡Deje que el neumático sea reparado lo antes posible por un especialista (recorrido máx.: 400 km).

**NL** Gasvulling zo snel mogelijk door lucht laten vervangen. Maximum toelaatbare snelheid 60 km per uur. Laat de band zo vlug mogelijk - maximaal na 400 km - door een vakman vernieuwen.